

Communiqué de presse

# L'ENCRE EN MOUVEMENT, UNE HISTOIRE DE LA PEINTURE CHINOISE AU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

## COMMISSAIRES :

Eric Lefebvre, directeur du musée Cernuschi  
Mael Bellec, conservateur en chef au musée Cernuschi

## MUSÉE CERNUSCHI

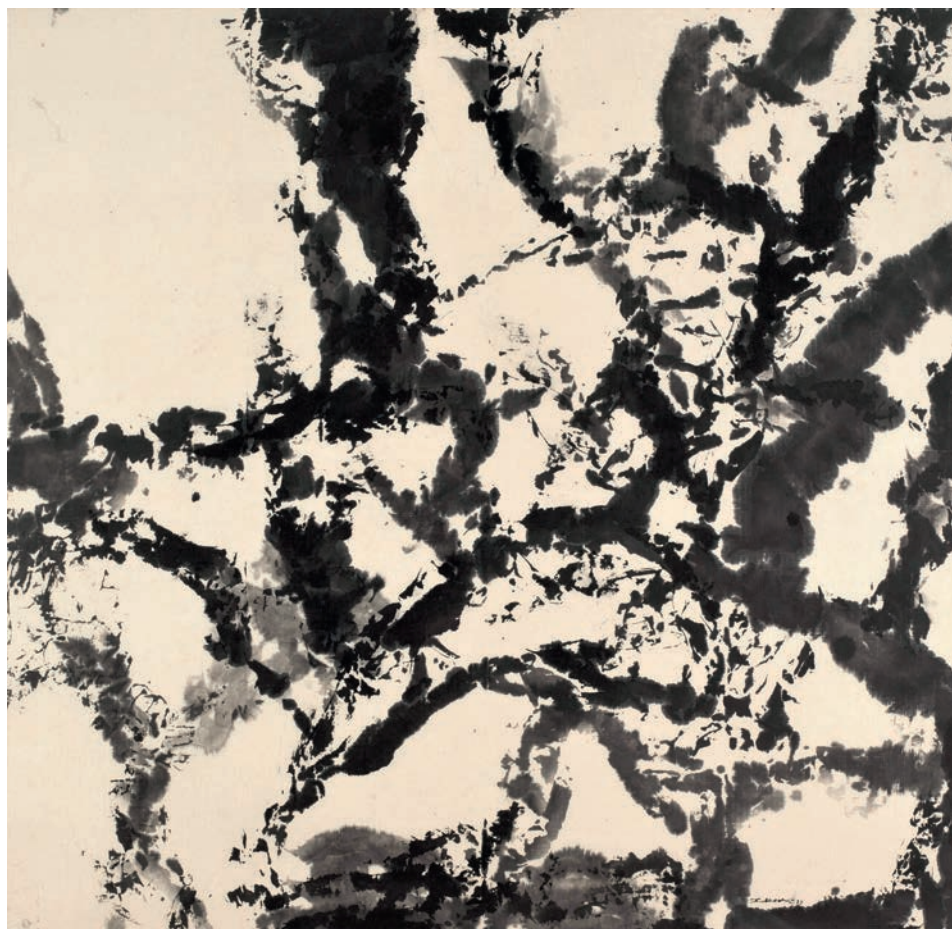
MUSÉE DES ARTS DE L'ASIE  
DE LA VILLE DE PARIS

## EXPOSITION

21 OCTOBRE 2022  
19 FÉVRIER 2023

## INFORMATIONS

[www.cernuschi.paris.fr](http://www.cernuschi.paris.fr)



Zao Wou-ki (1920-2013)  
*Sans titre (composition abstraite)*, 1989  
Encre sur papier  
104 x 107,2 cm  
M.C. 2016-31  
Donation de Mme Françoise Marquet-Zao,  
2016  
© Paris Musées / Musée Cernuschi  
© Zao Wou-ki / Adagp, Paris 2022

Après l'exposition *Peindre hors du monde* qui invitait à se plonger dans le passé impérial de la Chine sur les traces des peintres lettrés, le musée Cernuschi convie ses visiteurs à poursuivre ce voyage dans le temps en abordant la peinture chinoise du XX<sup>e</sup> siècle. Le musée, qui possède l'une des plus importantes collections européennes de peintures chinoises modernes et contemporaines, présente pour la première fois une exposition exclusivement consacrée à ces chefs-d'œuvre. Elle rassemble plus de soixante-dix peintures réalisées par trente-quatre artistes. La présentation de ces fragiles trésors faits d'encre et de papier, qui ne peuvent être exposés à la lumière de manière permanente, constitue un événement.

Cette exposition est organisée grâce au mécénat des Mutuelles AXA



## CONTACTS PRESSE

## PIERRE LAPORTE COMMUNICATION

Laurence Vaugeois  
[laurence@pierre-laporte.com](mailto:laurence@pierre-laporte.com)  
Tél. : 01 45 23 14 14

## MUSÉE CERNUSCHI

Laura Bailly  
[laura.bailly@paris.fr](mailto:laura.bailly@paris.fr)  
Tél. : 01 53 96 21 73

## PARIS MUSÉES

Andréa Longrais  
[andrea.longrais@paris.fr](mailto:andrea.longrais@paris.fr)  
Tél. : 01 80 05 40 68



# L'ENCRE EN MOUVEMENT,

## UNE HISTOIRE DE LA PEINTURE CHINOISE AU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

De la fin de l'Empire à la Révolution de 1949, la Chine du XX<sup>e</sup> siècle est le théâtre de profondes mutations. La peinture chinoise est en phase avec ces changements. Définie depuis des siècles par l'usage de l'encre, elle se réinvente au contact de la peinture à l'huile, de la photographie, mais aussi grâce à la redécouverte de son propre passé.

Le **voyage des artistes** joue un rôle moteur dans ce renouvellement. Si les destinations évoluent d'une génération à l'autre, les échanges s'étendent de l'Europe à l'Amérique, sans oublier l'Asie. **La peinture à l'encre est profondément marquée par ce dialogue interculturel.** Tout au long du siècle, elle est au centre des débats théoriques, qu'il s'agisse de la définition d'une peinture nationale, de la question de l'engagement politique, du réalisme ou de l'abstraction.

**La collection de peinture chinoise du musée Cernuschi, constituée à partir des années 1950, comprend plusieurs centaines d'œuvres.** Elle est une des rares collections en Europe à conserver aussi bien les peintures des **maîtres actifs en Chine**, comme **Qi Baishi, Fu Baoshi, Wu Guanzhong** ou **Li Jin** que les œuvres des plus **grandes figures de cette diaspora artistique** comme **Chang Dai-chien (Zhang Daqian), Zao Wou-ki (Zhao Wuji), Walasse Ting (Ding Xiongquan)** ou **Ma Desheng**.

Afin de mieux appréhender ce siècle de mouvement et de création, l'exposition sera ponctuée d'**archives filmées** permettant de comprendre les enjeux proprement gestuels de la peinture à l'encre, depuis les démonstrations virtuoses des maîtres, jusqu'aux performances qui remettent en cause de manière radicale les rapports même de l'encre et du pinceau. **Ces films très rares qui mettent en scène les plus grands créateurs du XX<sup>e</sup> siècle, donnent véritablement à voir l'encre en mouvement.**

## L'EXPOSITION RÉUNIT LES ŒUVRES DE 34 ARTISTES :

<b>CAI Liang</b> (1932-1995)	<b>PANG Xunqin</b> (1906-1985)
<b>CHANG Yu</b> (1895-1966) dit <b>Sanyu</b>	<b>PU Ru</b> (1896-1963)
<b>CHEN Zhifo</b> (1896-1962)	<b>QI Baishi</b> (1863-1957)
<b>CHU Teh-chun (ZHU Dequn)</b> (1920-2014)	<b>TANG Xiaohe</b> (né en 1941)
<b>CHUANG Che (ZHUANG Zhe)</b> (né en 1934)	<b>WANG Shenglie</b> (1923-2003)
<b>DING Xiongquan</b> (1929-2010) dit <b>Walasse TING</b>	<b>WANG Zhen</b> (1867-1938)
<b>DING Yanyong</b> (1902-1978)	<b>WU Changshuo</b> (1844-1927)
<b>FU Baoshi</b> (1904-1965)	<b>WU Guanzhong</b> (1919-2010)
<b>HSIAO Chin (XIAO Qin)</b> (né en 1935)	<b>WU Zuoren</b> (1908-1997)
<b>HUA Tianyou</b> (1901-1986)	<b>XU Beihong</b> (1895-1953)
<b>HUANG Binhong</b> (1865-1955)	<b>YAO Hua</b> (1876-1930)
<b>KANG Youwei</b> (1858-1927)	<b>YANG Jiechang</b> (né en 1956)
<b>LI Huasheng</b> (1944-2018)	<b>YU Fei'an</b> (1889-1959)
<b>LI Jin</b> (né en 1958)	<b>ZAO Wou-ki (ZHAO Wuji)</b> (1920-2013)
<b>LIN Fengmian</b> (1900-1991)	<b>ZHANG Bide</b> (1921-1953)
<b>MA Desheng</b> (né en 1952)	<b>Chang Dai-chien (ZHANG Daqian)</b> (1899-1983)
<b>PAN Yuliang</b> (1895-1977)	<b>ZHU Xiuli</b> (né en 1938)

### Une collection d'avant-garde

L'exposition *L'Encre en mouvement* vient couronner soixante-dix ans d'acquisitions. Pour la première fois les peintures de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, **paysages sublimes et figures excentriques qui sont autant de défis lancés à la tradition**, sont exposées aux côtés des créations des dernières décennies, **esquisses révolutionnaires, encres abstraites ou expérimentales** qui ont rejoint récemment les collections du musée, à la faveur de donations majeures telles celles de de Françoise Marquet-Zao et AXA.

**UN PARCOURS D'EXPOSITION ILLUSTRÉ EN 7 THÉMATIQUES :**

**1 : Écritures anciennes et peinture moderne au début du XX<sup>e</sup> siècle**

Principaux artistes : Kang Youwei, Wu Changshuo, Ding Yanyong, Wang Zhen, Qi Baishi

**2 : Moderniser la peinture, entre Chine et Japon**

Principaux artistes : Chen Zhifo, Chang Dai-chien (Zhang Daqian), Fu Baoshi, Huang Binhong, Pu Ru

Chang Dai-chien (Zhang Daqian) (1899-1983)

*Deux Tibétaines aux dogues*, 1945

Encre et couleurs sur papier

109,5 x 75,3 cm

M.C. 8709

Don de M. Guo Youshou, 1953

© Paris Musées / Musée Cernuschi

© The Estate of Chang Dai-chien (Zhang Daqian)



Ding Yanyong (1902-1978)

*Après la pluie*, vers 1940

Encre et couleurs sur papier

134,8 x 45,4 cm

M.C. 9791

Achat, 1987

© Paris Musées / Musée Cernuschi

© Ding Yanyong



**3 : Un exil intérieur : à la découverte des peuples de l'Ouest**

Principaux artistes : Pang Xunqin, Wu Zuoren, Xu Beihong, Chang Dai-chien (Zhang Daqian)

Chang Dai-chien (Zhang Daqian) (1899-1983)  
*Lotus sous le vent*, 1955  
Encre et couleurs sur papier  
184,4 x 95,2 cm  
M.C. 8768  
Don de l'artiste, 1956  
© Paris Musées / Musée Cernuschi  
© The Estate of Chang Dai-chien (Zhang Daqian)



Pan Yuliang (1895-1977)  
*Nu assis au qipao rouge*, 1955  
Encre et couleurs sur papier  
91 x 64 cm  
M.C. 9699  
Don de l'Ambassade de la République Populaire de Chine en France, 1981  
© Paris Musées / Musée Cernuschi  
© Pan Yuliang



Wang Shenglie (1923-2003)  
*Esquisse pour « Huit femmes se jettent dans le fleuve »*, 1957  
Fusain sur papier  
46,5 x 98,5 cm  
M.C. 2018-28  
Donation de AXA, 2018  
© Paris Musées / Musée Cernuschi

**4 : Peindre le nu à l'encre : vers un art universel ?**

Principaux artistes : Pan Yuliang, Hua Tianyou, Chang Yu, Lin Fengmian

**5 : Peinture rouge, dessins et encre révolutionnaires**

Principaux artistes : Wang Shenglie, Tang Xiaohe, Cai Liang

---

# L'ENCRE EN MOUVEMENT,

## UNE HISTOIRE DE LA PEINTURE CHINOISE AU XX<sup>e</sup> SIÈCLE



Fu Baoshi (1904-1965)  
*Tempête*, daté 1944  
Encre et couleurs sur papier  
116,1 x 79,3 cm  
M.C. 8662  
Don de M. Guo Youshou, 1953  
© Paris Musées / Musée  
Cernuschi  
© Fu Baoshi



Wu Guanzhong (1919-2010)  
*Forêt de bambous et champs irrigués*, 1992  
Encre et couleurs sur papier  
67,8 x 137 cm  
M.C. 9911  
Don de l'artiste, 1993  
© Paris Musées / Musée Cernuschi  
© Wu Guanzhong

### 6 : Entre deux mondes : dialogue avec l'abstraction

Principaux artistes : Zao Wou-ki, Chu Teh-chun,  
Wu Guanzhong, Hsiao Chin, Chuang Che, Walasse Ting

### 7 : Couper le fil du cerf-volant ?

#### L'encre des années 1980 et 1990

Principaux artistes : Ma Desheng, Li Huasheng, Li Jin,  
Yang Jiechang



Ma Desheng (né en 1952)  
*Sans titre*, 1991  
Encre sur papier  
121 x 198 cm  
M.C. 2013-12  
Don de l'artiste, 2013  
© Paris Musées / Musée Cernuschi  
© Ma Desheng



Chang Dai-chien (Zhang Daqian) traçant les feuilles  
de lotus de l'avant-dernier panneau de gauche  
(*Les Lotus Géants*, 1961)

---

## CATALOGUE DE L'EXPOSITION

---

Sous la direction de Eric Lefebvre et Mael Bellec

### Auteurs :

Julia Andrews - Mael Bellec - Sarah Fraser - Martina Köppel-Yang - Francesca Dal Lago -  
Eric Lefebvre - Michaela Pejčochová - Shen Kuiyi - Stephanie Su.  
Éditions Paris Musées.



# L'ENCRE EN MOUVEMENT,

## UNE HISTOIRE DE LA PEINTURE CHINOISE AU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

### Informations pratiques

#### MUSÉE CERNUSCHI

Musée des arts de l'Asie  
de la Ville de Paris  
7, avenue Vélasquez  
75008 Paris  
Tél. : 01 53 96 21 50  
www.cernuschi.paris.fr

#### Horaires

Du mardi au dimanche de 10h à  
18h, sauf certains jours fériés  
(Fermeture des caisses à 17h30).

#### Tarifs

Plein tarif : 10 euros  
Tarif réduit : 8 euros

Gratuit pour les titulaires  
de la carte Paris Musées, pour  
les moins de 18 ans, les personnes  
en situation de handicap et leur  
accompagnateur.

Accès gratuit dans les collections  
permanentes.

#### Accès

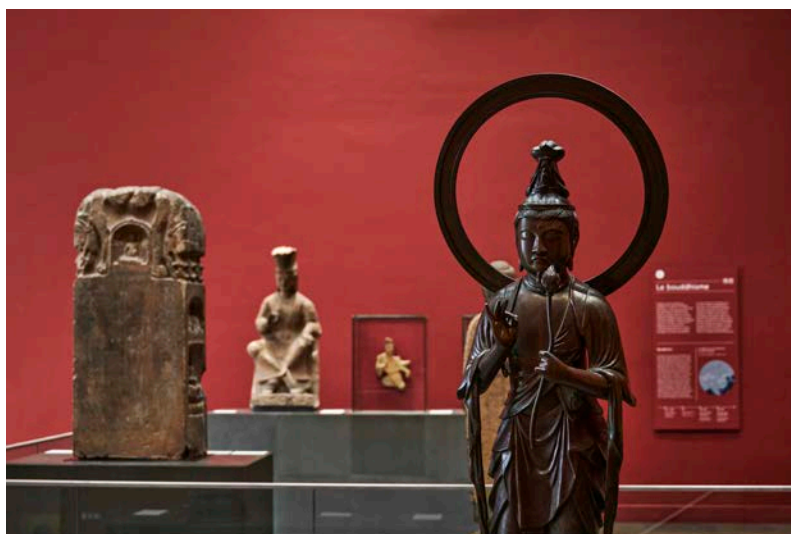
**Métro :** ligne 2 station Villiers ou  
Monceau / ligne 3 station Villiers  
**Bus :** 30, 84, 93

#### Suivez-nous !



@MuseeCernuschi

#ExpoEncreEnMouvement



Musée Cernuschi © Pierre Antoine

## LE MUSÉE CERNUSCHI

### MUSÉE DES ARTS DE L'ASIE DE LA VILLE DE PARIS

Depuis son ouverture au public en 1898, le musée Cernuschi, musée des arts de l'Asie de la Ville de Paris, a réuni près de 15 000 objets chinois, coréens, japonais et vietnamiens. Véritable invitation au voyage dans l'écrin de l'hôtel particulier imaginé au XIX<sup>e</sup> siècle par Henri Cernuschi, le nouveau parcours de visite, inauguré en 2020, présente un panorama repensé et enrichi de 5000 ans d'art de l'Asie.

## PARIS MUSÉES

### LE RÉSEAU DES MUSÉES DE LA VILLE DE PARIS

**Paris Musées est un établissement public qui regroupe les 12 musées de la Ville de Paris et 2 sites patrimoniaux.**

Premier réseau de musées en Europe, Paris Musées rassemble des musées d'art (Musée d'Art moderne de Paris, Petit Palais - musée des Beaux-Arts de la Ville de Paris), des musées d'histoire (musée Carnavalet - Histoire de Paris, musée de la Libération de Paris - musée du général Leclerc - musée Jean Moulin), d'anciens ateliers d'artistes (musée Bourdelle, musée Zadkine, musée de la Vie romantique), des maisons d'écrivains (maison de Balzac, maisons de Victor Hugo à Paris et Guernesey), le Palais Galliera, musée de la mode de la Ville de Paris, des musées de grands donateurs (musée Cernuschi - musée des arts de l'Asie de la Ville de Paris, musée Cognacq-Jay) ainsi que les sites patrimoniaux des Catacombes de Paris et de la Crypte archéologique de l'Île de la Cité.

Fondé en 2013, l'établissement a pour missions la valorisation, la conservation et la diffusion des collections des musées de la Ville de Paris, riches de 1 million d'œuvres d'art, ouvertes au public en accès libre et gratuit.

Paris Musées propose également en Open content (mise à disposition gratuite et sans restriction) 350 000 reproductions numériques des œuvres des collections des musées de la Ville de Paris en haute définition.

---

# L'ENCRE EN MOUVEMENT,

## UNE HISTOIRE DE LA PEINTURE CHINOISE AU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

### CONTACTS PRESSE

#### PIERRE LAPORTE COMMUNICATION

Laurence Vaugeois  
laurence@pierre-laporte.com  
Tél. : 01 45 23 14 14 -  
06 81 81 83 47

#### MUSÉE CERNUSCHI

Laura Bailly  
laura.bailly@paris.fr  
Tél. : 01 53 96 21 73

#### PARIS MUSÉES

Andréa Longrais  
andrea.longrais@paris.fr  
Tél. : 01 80 05 40 68

Une attention constante est portée à la recherche et à la conservation des collections ainsi qu'à leur enrichissement par les dons et les acquisitions.

Les musées et sites de Paris Musées mettent en œuvre une programmation d'expositions ambitieuse, accompagnée d'une offre culturelle et d'une médiation à destination de tous et en particulier des publics éloignés de la culture.

Rénovés pour la plupart ces dernières années, ils proposent aujourd'hui des services et expériences de visites adaptées aux usages des visiteurs grâce notamment à une stratégie numérique innovante tant dans les musées qu'en ligne.

Paris Musées édite des catalogues pédagogiques exigeants et propose des cours d'histoire de l'art dispensés par les conservateurs des musées de la Ville de Paris, disponibles également en ligne.

---

## LA CARTE PARIS MUSÉES

### LES EXPOSITIONS EN TOUTE LIBERTÉ



Paris Musées propose une carte, valable un an, qui permet de bénéficier d'un accès illimité aux expositions temporaires présentées dans les musées de la Ville de Paris, ainsi que des tarifs privilégiés sur les activités (visites conférences, ateliers, spectacles, cours d'histoire de l'art...), de profiter de réductions dans les librairies boutiques du réseau des musées et dans les cafés-restaurants, et de recevoir en priorité toute l'actualité des musées.